

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 105/2008**z 5. februára 2008,****ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽¹⁾, a najmä na jeho články 10 a 40,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 2771/1999⁽²⁾ sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, pokiaľ ide o intervenciu na trhu s maslom a smotanou. Nariadením Rady (ES) č. 1152/2007 z 26. septembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1255/1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami⁽³⁾, sa zmenili a doplnili ustanovenia týkajúce sa intervencie a súkromného skladovania masla a smotany. Vzhľadom na tieto nové opatrenia a získané skúsenosti je vhodné zmeniť a doplniť a v prípade potreby aj zjednodušiť podrobné pravidlá, ktorými sa riadi intervencia na trhu s maslom a smotanou. V záujme jasnosti je preto potrebné zrušiť nariadenie (ES) č. 2771/1999 a nahradiť ho novým nariadením.
- (2) V článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa ustanovujú kritériá, na základe ktorých sa maslo musí kupovať za pevne určené ceny alebo prostredníctvom výzvy na predloženie ponuky a za týchto okolností sa má nákup pozastaviť. V súvislosti s nákupom by sa mali zabezpečiť praktické opatrenia. S cieľom zabezpečiť dosiahnutie súladu s požiadavkami týkajúcimi sa kvality a prezentácie masla v čase predloženia ponuky a po jeho uskladnení treba od predajcov na tento účel vyžadovať predloženie záväzku v písomnej forme spolu s ich ponukou. K ponukám by sa takisto mala pripojiť zábezpeka, aby sa zaručilo, že sa ponuka dodrží a že maslo požadovanej kvality sa dodá v lehotách, ktoré sa majú ustanoviť.
- (3) Aby bolo maslo oprávnené na intervenciu, malo by spĺňať požiadavky ustanovené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1255/1999, ako aj podmienky kvality

a prezentácie, ktoré sa musia definovať. Analytické metódy a podrobné pravidlá, ktorými sa riadi kontrola kvality, by sa mali takisto špecifikovať, a ak si to situácia vyžaduje, právne predpisy Spoločenstva by mali obsahovať ustanovenia týkajúce sa kontrol rádioaktivity v masle, pričom sa musí stanoviť jej maximálna úroveň. Členské štáty by však mali mať možnosť povoľovať systém samokontroly, ktorý podlieha určitým podmienkam.

- (4) Na zabezpečenie plynulého vykonávania intervenčných opatrení je potrebné, aby sa špecifikovali podmienky schvaľovania výrobných podnikov a overovania ich dodržiavania. Na zabezpečenie účinnosti opatrení by sa mali vypracovať ustanovenia pre kroky, ktoré treba uskutočniť, ak sa tieto podmienky nedodržiavajú. Keďže môže maslo nakupovať príslušný orgán iného členského štátu, ako je štát, na ktorého území bolo maslo vyrobené, príslušný orgán, ktorý kupuje maslo, by mal byť v takýchto prípadoch schopný overiť skutočnosť, či bol dosiahnutý súlad s podmienkami týkajúcimi sa kvality a prezentácie.
- (5) V článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa stanovuje, že nákup sa musí realizovať prostredníctvom postupu verejného obstarávania. Komisia sa môže rozhodnúť pozastaviť intervenčný nákup, keď sa dosiahne určité množstvo ponúkané na intervenciu. Aby Komisia bola v takej situácii, v ktorej môže prijať takéto rozhodnutie, mali by sa pre ňu prijať ustanovenia na monitorovanie množstva masla ponúkaného na verejnú intervenciu.
- (6) Po dosiahnutí týchto množstiev môže Komisia rozhodnúť aj o nákupe prostredníctvom stáleho postupu verejného obstarávania. Mali by sa určiť príslušné podrobné pravidlá. Výzvy na predloženie ponuky by sa mali uverejňovať v Úradnom vestníku Európskej únie tak, aby sa zabezpečilo, že so všetkými zainteresovanými stranami v rámci Spoločenstva sa bude zaobchádzať rovnako. Mali by sa definovať podrobné údaje ponuky, predovšetkým minimálne množstvo, lehoty na predkladanie a maximálna nákupná cena.
- (7) Mala by existovať možnosť zaručiť kvalitu masla a nákupné podmienky formou kontrol v rôznych etapách skladovania. Nedosiahnutie súladu s týmito požiadavkami by nemalo predstavovať dodatočnú záťaž pre rozpočet Spoločenstva. Z tohto dôvodu by sa mali prijať ustanovenia týkajúce sa povinností prevádzkovateľa vziať neštandardné maslo naspäť, pričom bude povinný znášať vzniknuté náklady na skladovanie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1152/2007 (Ú. v. EÚ L 258, 4.10.2007, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 333, 24.12.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1171/2007 (Ú. v. EÚ L 261, 6.10.2007, s. 11).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 258, 4.10.2007, s. 3.

- (8) Povinnosti členských štátov by mali byť špecifikované na účely správneho riadenia skladových zásob tak, že bude presne stanovená maximálna vzdialenosť miesta skladovania a náklady, ktoré sa musia v prípade prekročenia tejto vzdialenosti znášať. Musí sa predovšetkým vyžadovať prístup ku skladovým zásobám, určenie šarží a poistenie skladovaného masla proti rizikám. Aby sa zabezpečila jednotná frekvencia a úroveň kontrol, je potrebné bližšie určiť povahu a počet inšpekcií skladovacích priestorov, ktoré vykonávajú vnútroštátne orgány.
- (9) Riadne hospodárenie s intervenčnými zásobami si vyžaduje, aby sa maslo opätovne predalo ihneď po tom, ako sa nájdu odbytkiská. Aby bolo možné zabezpečiť lepšie riadenie množstiev a zabrániť destabilizácii trhu, predajná cena by mala byť stanovená na základe postupu verejného obstarávania. Mali by sa stanoviť podmienky predaja, pri ktorých sa vyžaduje zloženie zábezpeky, a to najmä pokiaľ ide o lehoty na úhradu. S cieľom uspokojiť dopyt by uchádzači mali mať možnosť rozlišovať vo svojej ponuke medzi maslom zo sladkej smotany a maslom z kyslej smotany a pevne určená predajná cena sa môže meniť podľa miesta, na ktorom sa maslo ponúka na predaj.
- (10) V článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa ustanovuje pomoc poskytovaná pre súkromné skladovanie masla. Aby sa zabezpečila možnosť riadneho sledovania opatrení, malo by sa prijať ustanovenie pre zmluvu a súbor špecifikácií týkajúcich sa podmienok skladovania. Z toho istého dôvodu by sa mali ustanoviť aj podrobné pravidlá týkajúce sa dokumentácie, účtovníctva a frekvencie kontrol a postupov pri inšpekciách, najmä pokiaľ ide o požiadavky ustanovené v článku 6 ods. 3. S cieľom uľahčiť kontroly prítomnosti masla skladovaného na základe zmlúv o súkromnom skladovaní by sa malo prijať ustanovenie, podľa ktorého sa maslo musí vyskladať v celých skladovaných množstvách, pokiaľ členský štát nepovolí prepustenie menšieho množstva.
- (11) Na zabezpečenie dôkladného riadenia programu súkromného skladovania je vhodné každoročne stanoviť výšku pomoci. Dátumy uskladnenia a dátumy, keď je možné vyskladnenie, doby skladovania a výšky pomoci môžu byť predmetom zmeny, pričom sa zohľadňuje situácia na trhu.
- (12) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ROZSAH PÔSOBNOSTI

Článok 1

1. V tomto nariadení sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania intervenčných opatrení v sektore mlieka a mliečnych

výrokov tak, ako sa uvádza v článku 6 nariadenia (ES) č. 1255/1999:

a) verejné skladovanie:

i) nákup masla:

— za pevne určené ceny,

— prostredníctvom verejného obstarávania;

ii) predaj masla;

b) pomoc na súkromné skladovanie masla.

2. Na účely tohto nariadenia sa belgicko-luxemburská ekonomická únia považuje za jeden členský štát.

3. Na účely tohto nariadenia „príslušný orgán“ znamená platobnú agentúru, prípadne orgán určený platobnou agentúrou tak, ako sa to uvádza v článku 6 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 ⁽¹⁾.

KAPITOLA II

VEREJNÉ SKLADOVANIE

ODDIEL 1

Podmienky nákupu masla

Článok 2

Príslušný orgán nakupuje iba maslo, ktoré spĺňa požiadavky stanovené v článku 6 ods. 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1255/1999 a v článku 3 tohto nariadenia a ktoré sa ponúka na intervenciu v období od 1. marca do 31. augusta každého roku.

Článok 3

1. Príslušný orgán kontroluje kvalitu masla pri použití metód uvedených v prílohe I a na základe vzoriek odobratých v súlade s pravidlami stanovenými v prílohe II. Členské štáty však môžu na základe písomného súhlasu Komisie zriadiť v prípade určitých schválených podnikov systém samokontroly pod ich vlastným dohľadom, pričom sa musia rešpektovať určité požiadavky týkajúce sa kvality.

2. Úroveň rádioaktivity v masle nesmie prekročiť maximálne povolené úrovne v zmysle pravidiel Spoločenstva.

Úroveň rádioaktívnej kontaminácie masla sa monitoruje iba v prípadoch, keď si to vyžaduje situácia a počas požadovaného obdobia. V prípade potreby sa stanovuje trvanie a rozsah kontrol v súlade s postupom stanoveným v článku 42 nariadenia (ES) č. 1255/1999.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

3. Maslo musí byť vyrobené v priebehu 23 dní predchádzajúcich dňu, keď príslušný orgán prijal ponuku na predaj.

4. Minimálne množstvo ponúkaného masla je 10 ton. Členské štáty môžu požadovať, aby sa maslo ponúkalo výhradne na celé tony.

5. Maslo sa balí a dodáva v blokoch s čistou hmotnosťou najmenej 25 kg.

6. Maslo sa balí do nových pevných materiálov tak, aby sa zabezpečila jeho ochrana počas prepravy, skladovania a vyskladnenia. Na obaloch sa uvádzajú aspoň tieto údaje, v prípade potreby v podobe kódu:

a) číslo schválenia, ktorým sa identifikujúce závod a členský štát výroby;

b) dátum výroby;

c) dátum uskladnenia;

d) výrobné číslo šarže a číslo obalu; číslo obalu môže byť nahradené číslom palety vyznačeným na palete;

e) slová „sladká smotana“, pokiaľ má vodná fáza masla príslušné pH.

Členské štáty môžu zrušiť povinnosť uvádzať dátum uskladnenia na obale za predpokladu, že sa vedúci skladu zaviazne viesť záznamy, ktoré budú obsahovať údaje uvedené v prvom pododseku, a to k dátumu uskladnenia.

Článok 4

1. Podniky uvedené v článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1255/1999 sú schválené iba v prípade, ak:

a) sú schválené v súlade s článkom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004⁽¹⁾ a majú vhodné technické zariadenie;

b) zaviazu sa trvale viesť záznamy formou, ktorú stanoví príslušný orgán každého členského štátu. V záznamoch sa

uvádza dodávateľ a pôvod surovín, množstvá získaného masla a dátum balenia, označovania a expedície každej výrobnej šarže určenej na verejnú intervenciu;

c) súhlasia s tým, že ich výroba masla bude podliehať osobitnej formálnej kontrole;

d) zaviazu sa informovať príslušný orgán najmenej dva pracovné dni vopred o svojom zámere vyrábať maslo určené na verejnú intervenciu; členské štáty však môžu stanoviť kratšiu časovú lehotu.

2. S cieľom zabezpečiť dosiahnutie súladu s týmto nariadením príslušné orgány vykonávajú neohlásené kontroly na mieste na základe programu výroby intervenčného masla príslušných podnikov.

Vykonajú aspoň:

a) jednu kontrolu za obdobie 28 dní výroby určenej na intervenciu a aspoň jednu kontrolu každý rok, zameranú na preskúmanie záznamov uvedených v odseku 1 písm. b);

b) jednu kontrolu každý rok s cieľom preveriť súlad s ostatnými podmienkami schvaľovania uvedenými v odseku 1.

3. Schválenie môže byť zrušené vtedy, ak sa nebudú dodržiavať predbežné podmienky uvedené v odseku 1 písm. a). Po uplynutí doby najmenej 6 mesiacov a po dôkladnej kontrole je možné na žiadosť príslušného podniku opätovné schválenie.

Ak sa s výnimkou prípadov vyššej moci preukáže, že niektorý podnik nesplnil jeden zo svojich záväzkov uvedených v odseku 1 písm. b), c) a d), schválenie sa pozastaví na obdobie 1 až 12 mesiacov, a to v závislosti od závažnosti priestupku.

Členský štát sa môže rozhodnúť nepozastaviť schválenie v tom prípade, ak sa preukáže, že priestupok nebol spáchaný úmyselne alebo v dôsledku závažnej nedbanlivosti a má iba malý význam v súvislosti s účinnosťou kontrol uvedených v odseku 2.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

4. O kontrolách vykonávaných podľa odsekov 2 a 3 sa vypracuje správa, v ktorej sa uvádza:

- a) dátum kontroly;
- b) trvanie kontroly;
- c) vykonané činnosti.

Správu musí podpísať zodpovedný kontrolór.

Článok 5

1. Ak sa maslo ponúka na intervenciu v členskom štáte, ktorý nie je štátom výroby, pri nákupe sa musí predložiť osvedčenie, ktoré poskytuje príslušný orgán členského štátu výroby.

Osvedčenie sa predkladá príslušnému orgánu kupujúceho členského štátu, a to najneskôr do 45 dní odo dňa prijatia ponuky, pričom musí obsahovať údaje uvedené v článku 3 ods. 6 písm. a), b) a d) tohto nariadenia, ako aj potvrdenie, že maslo bolo vyrobené priamo a výhradne z pasterizovanej smotany v zmysle článku 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1255/1999 v schválenom podniku v rámci Spoločenstva.

2. Ak členský štát výroby vykonal kontroly uvedené v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia, v osvedčení sa musia uviesť aj výsledky týchto kontrol a potvrdenie o tom, že príslušným výrobkom je maslo, ktoré spĺňa požiadavky uvedené v článku 6 ods. 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1255/1999. V takomto prípade musí byť obal uvedený v článku 3 ods. 6 tohto nariadenia zapečatený pomocou očíslovanej etikety vydananej príslušným orgánom členského štátu výroby. Osvedčenie musí obsahovať číslo etikety.

ODDIEL 2

Postup pri nákupe masla za pevne určené ceny

Článok 6

Nákup masla za 90 % intervenčnej ceny podľa článku 6 ods. 1 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa vykonáva v súlade s ustanoveniami tohto oddielu.

Článok 7

1. Predajcovia predkladajú písomnú ponuku proti vydaniu potvrdenia alebo využijú akékoľvek písomné telekomunikačné prostriedky s potvrdením o prevzatí.

2. Ponuky obsahujú:

- a) meno/názov a adresu predajcu;
- b) ponúkané množstvo;
- c) názov a číslo schválenia podniku schváleného podľa článku 4 ods. 1;
- d) dátum výroby masla;
- e) miesto, na ktorom je maslo uskladnené.

3. Ponuky sú platné, iba ak:

- a) sa vzťahujú na množstvo masla, ktoré spĺňa požiadavky uvedené v článku 3 ods. 4;
- b) predajca k nim priložil záväzok v písomnej forme, že dodrží článok 11 ods. 2;
- c) predloží sa potvrdenie o tom, že predajca najneskôr v deň prijatia ponuky zložil v členskom štáte, v ktorom bola ponuka predložená, zábezpeku vo výške 5 EUR na 100 kg.

4. Ak sa záväzok uvedený v odseku 3 písm. b) zašle na začiatku príslušnému orgánu, považuje sa automaticky za obnovený aj na nasledujúce ponuky dovtedy, kým ho predajca alebo príslušný orgán výslovne nezruší, a to za predpokladu, že:

- a) je v pôvodnej ponuke stanovené, že predajca má v úmysle využívať ustanovenia tohto odseku;
- b) nasledujúce ponuky sa odvolávajú na ustanovenia tohto odseku a na dátum pôvodnej ponuky.

5. Príslušný orgán zaznamená dátum prijatia ponuky, ponúkané množstvá, príslušné dátumy ich výroby a miesto, na ktorom je ponúkané maslo uskladnené.

6. Ponuky po ich prijatí príslušným orgánom nie je možné stiahnuť.

Článok 8

Primárnymi požiadavkami v zmysle článku 20 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85⁽¹⁾ sú dodržanie ponuky, dodávka masla do chladiarenského skladu, ktorý určil príslušný orgán v lehote stanovenej v článku 9 ods. 2 tohto nariadenia, a dosiahnutie súladu s požiadavkami uvedenými v článku 2 tohto nariadenia.

Článok 9

1. Po skontrolovaní ponuky a do piatich pracovných dní odo dňa prijatia ponuky na predaj príslušný orgán vystaví objednávku na dodávku s dátumom a číslom, v ktorej sa uvádza:

- a) množstvo, ktoré sa má dodať;
- b) konečný termín dodávky masla;
- c) chladiarenský sklad, do ktorého sa musí dodať.

2. Predajca dodáva maslo k vykladacej rampe chladiarenského skladu do 21 dní odo dňa prijatia ponuky na predaj. Dodávku je možné uskutočniť v niekoľkých zásielkach.

Akékoľvek náklady, ktoré vzniknú pri vykladaní masla na vykladacej rampe chladiarenského skladu, znáša predajca.

3. Zábezpeka uvedená v článku 7 ods. 3 písm. c) sa uvoľňuje hneď po tom, ako predajca dodá celé množstvo uvedené v objednávke na dodávku v lehote v nej stanovenej, a po tom, ako sa zabezpečí súlad s požiadavkami stanovenými v článku 2.

Ak maslo nespĺňa požiadavky stanovené v článku 2, bude odmietnuté a zábezpeka zložená na odmietnuté množstvo prepadá.

4. Ak predajca okrem prípadov vyššej moci nedodá maslo v lehote stanovenej v objednávke na dodávku, zábezpeka stanovená v článku 7 ods. 3 písm. c) prepadá úmerne k nedodaným množstvám a nákup týchto množstiev, ktoré ešte neboli dodané, sa ruší.

5. Na účely tohto článku sa maslo považuje za dodané príslušnému orgánu v deň, keď je celé množstvo masla, na ktoré sa vzťahuje ponuka, uložené do chladiarenského skladu, ktorý určil príslušný orgán, ale nie skôr, ako v deň nasledujúci po dni, keď bola vydaná objednávka na dodávku.

6. Práva a povinnosti vyplývajúce z predaja nie sú prenosné.

Článok 10

1. Platobná agentúra zaplatí predajcovi za každé prevzaté množstvo masla v lehote od 45. dňa do 65. dňa odo dňa prevzatia za predpokladu, že sa zabezpečil súlad s požiadavkami stanovenými v článkoch 2 a 3.

2. Na účely tohto článku deň prevzatia znamená deň, keď bolo maslo uložené do chladiarenského skladu, ktorý určil príslušný orgán, ale nie skôr, ako deň nasledujúci po dni, keď bola vydaná objednávka na dodávku uvedená v článku 9 ods. 1.

Článok 11

1. Maslo sa uskladňuje počas skúšobnej doby skladovania. Táto doba sa stanovuje na 30 dní odo dňa prevzatia.

2. Predajcovia sa vo svojich ponukách zaväzujú, že v prípade, ak sa pri kontrole uskutočnenej pri preberaní masla do skladu určeného príslušným orgánom preukáže, že maslo nespĺňa požiadavky uvedené v článkoch 2 a 3, alebo ak sa na konci skúšobnej doby skladovania preukáže, že minimálna organoleptická kvalita masla je nižšia ako hodnota stanovená v prílohe I:

- a) prevezmú príslušné maslo späť a
- b) zaplatia náklady na skladovanie príslušného masla odo dňa jeho prevzatia po deň jeho odvozu zo skladu.

Splatné náklady na skladovanie sa určujú na základe štandardnej výšky nákladov na prevzatie, odvoz a skladovanie, stanovených podľa článku 6 nariadenia Rady (EHS) č. 1883/78⁽²⁾.

Článok 12

1. Príslušné orgány informujú Komisiu každý utorok najneskôr do 12.00 hod. na poludnie (bruselského času) o množstvách masla, ktoré boli predchádzajúci týždeň predmetom ponuky na predaj v súlade s článkom 7.

2. Keď sa zistí, že ponuky za určitý rok takmer dosahujú množstvo 18 000 ton, Komisia informuje členské štáty, k akému dátumu musia oznamovať informácie uvedené v odseku 1, a to každý deň pred 12.00 hod. (bruselského času) pre množstvá masla ponúkaného predchádzajúci deň.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 216, 5.8.1978, s. 1.

Keď sa zistí, že ponuky za určitý rok prekračujú množstvo 30 000 ton uvedené v článku 6 ods. 1 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1255/1999, nákup môže byť pozastavený v súlade s postupom stanoveným v článku 42 ods. 2 uvedeného nariadenia.

V prípade pozastavenia nákupu v súlade s druhým pododsekom tohto odseku sa odo dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia účinnosti rozhodnutia o pozastavení nákupu neprijímajú žiadne nové ponuky.

ODDIEL 3

Postup pri nákupe masla prostredníctvom verejného obstarávania

Článok 13

1. Ak sa Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1255/1999 rozhodne začať nakupovať maslo prostredníctvom vyhlásenia stálej výzvy na predloženie ponuky podľa článku 6 ods. 1 tretieho pododseku uvedeného nariadenia, uplatňuje sa článok 2 a článok 3 ods. 1, 2 a 4 až 6 a články 4, 5, 9, 10 a 11 tohto nariadenia, pokiaľ sa v tomto oddiele neustanovuje inak.

2. Oznámenie o výzve na predloženie ponuky sa uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

3. Lehota na predloženie ponuky v odozve na jednotlivé výzvy na predloženie ponuky je 11.00 hod. (bruselského času) tretí utorok v mesiaci. V auguste je však táto lehota 11.00 hod. (bruselského času) štvrtý utorok. Ak je utorok štátnym sviatkom, lehota končí o 11.00 hod. (bruselského času) predchádzajúceho pracovného dňa.

Článok 14

1. Zainteresované strany sa zúčastňujú verejného obstarávania, ktoré vyhlásil príslušný orgán niektorého členského štátu, a to buď na základe predloženia písomnej ponuky proti vydaniu potvrdenia, alebo využijú akékoľvek písomné telekomunikačné prostriedky s potvrdením o prevzatí.

2. Ponuky obsahujú:

a) meno/názov a adresu uchádzača;

b) ponúkané množstvo;

c) navrhovanú cenu za 100 kilogramov masla bez vnútroštátnych daní a poplatkov, dodaného k vykladacej rampe chladiarenského skladu, vyjadrenú v eurách a zaokrúhlenú najviac na dve desatinné miesta;

d) názov a číslo schválenia podniku schváleného podľa článku 4 ods. 1;

e) dátum výroby masla;

f) miesto, na ktorom je maslo uskladnené.

3. Ponuky sú platné, iba ak:

a) sa vzťahujú na množstvo masla, ktoré spĺňa požiadavky uvedené v článku 3 ods. 4;

b) bolo maslo vyrobené počas 31 dní pred uplynutím lehoty na predloženie ponuky;

c) uchádzač k nim priložil záväzok v písomnej forme, že dodrží článok 11 ods. 2;

d) predloží sa potvrdenie o tom, že uchádzač pred uplynutím lehoty uvedenej v článku 13 ods. 3 na predloženie ponuky zložil vzhľadom na príslušnú výzvu na predloženie ponuky v členskom štáte, v ktorom bola ponuka predložená, zábezpeku vo výške 5 EUR na 100 kg.

4. Ak sa záväzok uvedený v odseku 3 písm. c) zašle na začiatku príslušnému orgánu, považuje sa automaticky za obnovený aj na nasledujúce ponuky dovtedy, kým ho uchádzač alebo príslušný orgán výslovne nezruší, a to za predpokladu, že:

a) je v pôvodnej ponuke stanovené, že uchádzač má v úmysle využívať ustanovenia tohto odseku;

b) sa nasledujúce ponuky odvolávajú na ustanovenia tohto odseku a na dátum pôvodnej ponuky.

5. Príslušný orgán zaznamená dátum prijatia ponuky, ponúkané množstvá, príslušné dátumy ich výroby a miesto, na ktorom je ponúkané maslo uskladnené.

6. Po uplynutí lehoty uvedenej v článku 13 ods. 3 na predloženie ponuky týkajúcej sa príslušnej výzvy nie je možné ponuky stiahnuť.

Článok 15

Primárnymi požiadavkami v zmysle článku 20 nariadenia (EHS) č. 2220/85 sú dodržanie ponuky po uplynutí lehoty na predloženie ponuky, dodávka masla do chladiarenského skladu, ktorý určil príslušný orgán v lehote stanovenej v článku 18 ods. 3 tohto nariadenia, a dosiahnutie súladu s požiadavkami uvedenými v článku 2 tohto nariadenia.

Článok 16

1. V deň uplynutia lehoty uvedenej v článku 13 ods. 3 príslušný orgán informuje Komisiu o množstvách a cenách ponúkaných uchádzačmi.

Ak neboli predložené žiadne ponuky, príslušný orgán o tom informuje Komisiu v rovnakej lehote.

2. Komisia vzhľadom na ponuky prijaté v súvislosti s každou výzvou na predloženie ponuky určí maximálnu nákupnú cenu na základe príslušných intervenčných cien a v súlade s postupom uvedeným v článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1255/1999.

Môže byť prijaté rozhodnutie nepokračovať v danej výzve na predloženie ponuky.

Článok 17

Ponuky sa odmietnu, ak je navrhovaná cena vyššia ako maximálna cena uvedená v článku 16 ods. 2 vzťahujúca sa na príslušný postup verejného obstarávania.

Článok 18

1. Príslušný orgán ihneď informuje uchádzačov o výsledku ich účasti na postupe verejného obstarávania.

Ak boli ponuky neúspešné, zábezpeky uvedené v článku 14 ods. 3 písm. d) sa ihneď uvoľnia.

Práva a povinnosti vyplývajúce z postupu verejného obstarávania nie sú prenosné.

2. Príslušný orgán ihneď vydá úspešnému uchádzačovi objednávku na dodávku s dátumom a číslom, v ktorej sa uvádza:

- a) množstvo, ktoré sa má dodať;
- b) konečný termín dodávky masla;
- c) chladiarenský sklad, do ktorého sa musí dodať.

3. Úspešný uchádzač dodáva maslo k vykladacej rampe chladiarenského skladu do 21 dní od uplynutia lehoty na predloženie ponuky. Dodávku je možné uskutočniť v niekoľkých zásielkach.

Všetky náklady, ktoré vzniknú pri vykladaní masla na vykladacej rampe chladiarenského skladu, znáša úspešný uchádzač.

4. Zábezpeka uvedená v článku 14 ods. 3 písm. d) sa uvoľňuje ihneď po tom, ako úspešný uchádzač dodá celé množstvo uvedené v objednávke na dodávku v lehote v nej stanovenej, a po tom, ako sa zabezpečí súlad s požiadavkami stanovenými v článku 2.

Ak maslo nespĺňa požiadavky stanovené v článku 2, bude odmietnuté a zábezpeka zložená na odmietnuté množstvo prepadá.

5. Ak úspešný uchádzač okrem prípadov vyššej moci nedodá maslo v lehote stanovenej v objednávke na dodávku, zábezpeka uvedená v článku 14 ods. 3 písm. d) prepadá úmerne k nedodaným množstvám a nákup množstiev, ktoré ešte neboli dodané, sa ruší.

6. Na účely tohto článku sa maslo považuje za dodané príslušnému orgánu v deň, keď je celé množstvo masla, na ktoré sa vzťahuje objednávka na dodávku, uložené do chladiarenskeho skladu určeného príslušným orgánom, ale nie skôr, ako v deň nasledujúci po dni, keď bola vydaná objednávka na dodávku.

ODDIEL 4

Uskladnenie a vyskladnenie

Článok 19

1. Členské štáty stanovujú technické normy pre chladiarenské sklady, a to najmä pokiaľ ide o teplotu skladovania, ktorá nesmie byť nižšia ako -15°C , a prijímajú všetky ostatné opatrenia nevyhnutné na zabezpečenie riadneho uchovávaní masla. Príslušné riziká sú kryté poistením, a to buď formou zmluvného záväzku skladujúcich subjektov, alebo formou komplexného pokrytia zodpovednosti znášanej príslušným orgánom; členské štáty môžu takisto konať ako svoji vlastní poisťovatelia.

2. Príslušný orgán vyžaduje, aby bolo maslo dodané na vykladaciu rampu chladiarenskeho skladu prevzaté do skladu a uchovávané v sklade na paletách tak, aby sa vytvorili ľahko identifikovateľné a prístupné dávky.

3. Príslušný orgán zodpovedný za kontroly vykonáva neohlásené kontroly zamerané na zistenie prítomnosti masla v sklade v súlade s prílohou I k nariadeniu Komisie (ES) č. 884/2006 ⁽¹⁾.

Článok 20

1. Príslušný orgán si vyberá chladiarenský sklad nachádzajúci sa najbližšie k miestu, na ktorom je maslo skladované.

Maximálna vzdialenosť uvedená v článku 6 ods. 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1255/1999 predstavuje 350 km.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 171, 23.6.2006, s. 35.

Príslušný orgán však môže vybrať iný sklad nachádzajúci sa vo vzdialenosti uvedenej v druhom pododseku za predpokladu, že tak nevzniknú dodatočné náklady na skladovanie.

Príslušný orgán môže vybrať aj chladiarenský sklad nachádzajúci sa vo väčšej vzdialenosti, akou je maximálna vzdialenosť, ak sú následné výdavky vrátane nákladov na skladovanie a prepravu nižšie. V takom prípade príslušný orgán okamžite oznámi svoj výber Komisii.

2. Ak sa príslušný orgán nakupujúci maslo nachádza v inom členskom štáte, ako je členský štát, na území ktorého sa ponúkané maslo skladuje, pri výpočte maximálnej vzdialenosti uvedenej v odseku 1 sa nezohľadňuje vzdialenosť medzi skladoom predávajúceho a hranicou členského štátu nakupujúceho príslušného orgánu.

3. Ak je vzdialenosť väčšia, ako maximálna vzdialenosť uvedená v odseku 1, dodatočné náklady na prepravu znášané platobnou agentúrou predstavujú 0,065 EUR na tonu a kilometer. Platobná agentúra znáša dodatočné náklady iba v prípade, ak teplota masla nepresahuje 6 °C pri dovoze masla do chladiarenskeho skladu.

Článok 21

V čase vyskladnenia príslušný orgán v prípade dodávky mimo chladiarenskeho skladu pripravuje maslo na palety na nakladacu rampu a v prípade potreby ho naloží na dopravný prostriedok, ak ide o nákladné vozidlo alebo železničný vozeň. Príslušné náklady znáša platobná agentúra a všetky náklady na uskladnenie a náklady spojené so skladaním tovaru z paliet znáša nákupca masla.

ODDIEL 5

Postup pri predaji masla prostredníctvom verejného obstarávania

Článok 22

1. Maslo sa predáva prostredníctvom vyhlásenia stálej výzvy na predloženie ponuky.

2. Predaj sa týka masla prevzatého do skladu pred 1. júnom 2007.

3. Stála výzva na predloženie ponuky sa uverejňuje v Úradnom vestníku Európskej únie najmenej osem dní pred prvým dátumom uplynutia lehoty stanovenej na predloženie ponuky.

4. Oznámenie o stálej výzve na predloženie ponuky, v ktorom sa uvádza najmä lehota a adresa na predloženie ponuky, vypracúva príslušný orgán.

V prípade uskladneného masla sa uvádzajú aj:

- miesta, na ktorých sa nachádzajú chladiarenské sklady, v ktorých je maslo na predaj uskladnené;
- množstvo masla na predaj v každom chladiarenskom sklade a v prípade potreby množstvo masla uvedeného v článku 3 ods. 6 písm. e).

5. Príslušné orgány vedú aktuálny zoznam informácií uvedených v odseku 4, ktorý na požiadanie dávajú k dispozícii zainteresovaným stranám. Aktualizované zoznamy pravidelne uverejňujú formou, ktorá sa špecifikuje v oznámení o stálej výzve na predloženie ponuky.

6. Príslušný orgán prijíma opatrenia potrebné na to, aby zainteresovaným stranám umožnil:

- preskúmať pred predložením ponuky na ich vlastné náklady vzorky masla ponúkaného na predaj;
- overiť výsledky analýz uvedených v prílohe I, ktoré sa týkajú tuku, vody a beztukovej sušiny.

Článok 23

1. Príslušný orgán organizuje v priebehu obdobia platnosti stálej výzvy na predloženie ponuky jednotlivé kolá verejného obstarávania.

2. Lehota na predloženie ponuky v odozve na jednotlivé výzvy na predloženie ponuky je 11.00 hod. (Bruselského času) tretí utorok v mesiaci. V auguste je však táto lehota 11.00 hod. (Bruselského času) štvrtý utorok a v decembri 11.00 hod. (Bruselského času) druhý utorok. Ak je utorok štátnym sviatkom, lehota je 11.00 hod. (Bruselského času) predchádzajúceho pracovného dňa.

Článok 24

1. Ponuky sa v každom jednotlivom kole predkladajú formou písomnej ponuky proti vydaniu potvrdenia alebo sa využijú akékoľvek písomné telekomunikačné prostriedky s potvrdením o prevzatí.

Ponuky sa predkladajú príslušnému orgánu, ktorý skladuje maslo, na ktoré sa predkladá ponuka.

2. Ponuky obsahujú:

- meno/názov a adresu uchádzača;
- požadované množstvo;

c) ponúkanú cenu vyjadrenú v eurách za 100 kilogramov masla bez vnútroštátnych daní a poplatkov, dodaného k vykladacej rampe chladiarenského skladu;

d) podľa potreby chladiarenský sklad, v ktorom je maslo uskladnené, a podľa požiadaviek náhradný chladiarenský sklad;

e) podľa potreby údaj o druhu masla uvedenom v článku 3 ods. 6 písm. e), na ktorý sa daná ponuka predkladá.

3. Ponuky nie sú platné, ak:

a) sa nevzťahujú najmenej na päť ton, alebo ak je množstvo, ktoré je k dispozícii v chladiarenskom sklade, menšie než päť ton, na to skutočné množstvo, ktoré je k dispozícii;

b) sa neposkytne potvrdenie o tom, že uchádzač pred uplynutím lehoty na predloženie ponuky stanovenej v článku 23 ods. 2 zložil v členskom štáte, v ktorom bola ponuka predložená, zábezpeku za ponuku vo výške 70 EUR na tonu.

4. Po uplynutí lehoty stanovenej v článku 23 ods. 2 nie je možné ponuky stiahnuť.

Článok 25

Na účely zábezpeky za ponuku uvedenej v článku 24 ods. 3 písm. b) tohto nariadenia sú primárnymi požiadavkami v zmysle článku 20 nariadenia (EHS) č. 2220/85 dodržanie ponuky po uplynutí lehoty na predloženie ponuky uvedenej v článku 23 ods. 2 tohto nariadenia a úhrada sumy do lehoty uvedenej v článku 31 ods. 2 tohto nariadenia.

Článok 26

1. V deň uplynutia lehoty uvedenej v článku 23 ods. 2 príslušný orgán informuje Komisiu o množstvách a cenách ponúkaných uchádzačmi a o množstve masla ponúkaného na predaj.

Ak neboli predložené žiadne ponuky, príslušný orgán oznámi túto skutočnosť Komisii v rovnakej lehote, ak je maslo k dispozícii na predaj v príslušnom členskom štáte.

2. Na základe ponúk prijatých v rámci každého kola sa určí minimálna predajná cena masla v súlade s postupom uvedeným v článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1255/1999. Táto cena sa môže meniť podľa miest, na ktorých sa nachádzajú množstvá masla ponúkané na predaj.

Je možné prijať rozhodnutie o tom, že v rámci daného kola sa nežadá žiadna zákazka.

Článok 27

Ponuky sa odmietnu, ak je ponúkaná cena nižšia než určená minimálna cena.

Článok 28

1. Príslušný orgán prideluje maslo na základe dátumu jeho uskladnenia, pričom sa začne od najstaršieho výrobku z celého množstva alebo, podľa toho, o aký prípad ide, od najstaršieho výrobku z daného množstva masla zo sladkej alebo kyslej smotany, ktoré je k dispozícii v chladiarenskom sklade určenom uchádzačom.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 27, je úspešným uchádzačom ten uchádzač, ktorý ponúkne najvyššiu cenu. Ak sa nepridelí celé disponibilné množstvo, na zvyšok sa zadávajú zákazky pre ostatných uchádzačov na základe ponúkaných cien, pričom sa začne od najvyššej ceny.

3. Ak by boli v dôsledku výberu ponuky zadané zákazky na také množstvá, ktoré prevyšujú množstvo masla k dispozícii v danom chladiarenskom sklade, príslušnému uchádzačovi sa zadáva zákazka iba na disponibilné množstvo.

Na účely zostavenia množstva stanoveného v ponuke však príslušný orgán môže určiť iné chladiarenské sklady za predpokladu, že s tým uchádzač súhlasí.

4. Ak by boli v dôsledku výberu dvoch alebo viacerých ponúk obsahujúcich rovnakú cenu za maslo k dispozícii v danom chladiarenskom sklade zadané zákazky na také množstvá, ktoré prevyšujú uskladnené množstvo, zákazka sa zadá rozdelením disponibilného množstva úmerne k požadovaným množstvám.

Ak by však takéto rozdelenie viedlo k zadaniu zákazky na množstvá menšie než päť ton, zákazka sa zadáva na základe losovania.

5. Ak sa po výbere všetkých úspešných ponúk nachádza v sklade množstvo menšie ako 5 000 kg, príslušný orgán ponúka toto zvyšné množstvo úspešným uchádzačom, pričom sa začína od toho, ktorý ponúkol najvyššiu cenu. Úspešný uchádzač má možnosť kúpiť zvyšné množstvo za rovnakú cenu ako v zákazke.

Článok 29

Práva a povinnosti vyplývajúce z verejného obstarávania nie sú prenosné.

Článok 30

1. Príslušný orgán ihneď informuje uchádzačov o výsledku ich účasti na výzve na predloženie ponuky.

Zložené zábezpeky stanovené v článku 24 ods. 3 písm. b) sa v prípadoch neúspešných ponúk ihneď uvoľňujú.

2. Úspešní uchádzači pred odvozom masla a v lehote stanovenej v článku 31 ods. 2 zaplatia platobnej agentúre sumu zodpovedajúcu ich ponuke za každé množstvo, ktoré chcú stiahnuť.

3. Ak úspešný uchádzač s výnimkou prípadov vyššej moci nespĺnil požiadavku uvedenú v odseku 2, zábezpeka za ponuku uvedenú v článku 24 ods. 3 písm. b) prepadá a predaj daných množstiev sa ruší.

Článok 31

1. Po zaplatení sumy uvedenej v článku 30 ods. 2 príslušný orgán vydáva objednávku na odvoz, v ktorej sa uvádza:

- a) množstvo, za ktoré bola zaplatená zodpovedajúca suma;
- b) chladiarenský sklad, v ktorom je maslo uskladnené;
- c) konečný termín na odvoz masla.

2. Úspešní uchádzači odvádzajú pridelené maslo do 30 dní od uplynutia lehoty na predloženie ponuky. Odvoz je možné uskutočniť po častiach, z ktorých žiadna nesmie byť menšia než päť ton. Ak je však množstvo zostávajúce v chladiarenskom sklade menšie než päť ton, je možné vydať toto menšie množstvo.

Ak okrem prípadov vyššej moci maslo nebolo odvezené v lehote stanovenej v prvom pododseku, náklady na skladovanie znáša úspešný uchádzač odo dňa nasledujúceho po dni, keď táto lehota uplynula. Okrem toho je skladovanie na vlastné riziko uchádzača.

3. Zábezpeka zložená v súlade s článkom 24 ods. 3 písm. b) sa ihneď uvoľňuje vzhľadom na množstvá odvezené v lehote stanovenej v odseku 2 prvom pododseku.

V prípade vyššej moci uvedenom v odseku 2 druhom pododseku prijíma príslušný orgán také opatrenia, ktoré považuje za potrebné vzhľadom na okolnosti, na ktoré sa odvoláva uchádzač.

KAPITOLA III

SÚKROMNÉ SKLADOVANIE MASLA

ODDIEL 1

Zmluva a podmienky skladovania

Článok 32

Na účely tejto kapitoly sa uplatňujú tieto pojmy:

- „skladovaná dávka“ znamená množstvo s hmotnosťou najmenej jedna tona s homogénnym zložením a kvalitou, pochádzajúce z jedného závodu a prevzaté na skladovanie do jedného skladu a v jeden deň,
- „deň začatia zmluvného skladovania“ znamená deň nasledujúci po dni uskladnenia.

Článok 33

Zmluva o súkromnom skladovaní sa môže uzatvoriť iba na maslo, ako sa uvádza v článku 6 ods. 3 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1255/1999.

Maslo musí byť vyrobené v podniku schválenom v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a), b) a c) tohto nariadenia v priebehu 28 dní predchádzajúcich dňu začatia zmluvného skladovania. Úroveň rádioaktivity v masle nesmie prekročiť maximálne povolené úrovne uvedené v článku 3 ods. 2 tohto nariadenia.

Článok 34

Zmluvy týkajúce sa súkromného skladovania masla uvedené v článku 6 ods. 3 treťom pododseku nariadenia (ES) č. 1255/1999 sa uzatvárajú medzi príslušným orgánom členského štátu, na území ktorého sa maslo skladuje, a fyzickými alebo právnickými osobami, ďalej len „zmluvné strany“.

Článok 35

1. Zmluvy o skladovaní sa uzatvárajú v písomnej forme na jednu alebo viac skladovaných dávok a musia obsahovať najmä ustanovenia týkajúce sa:

- a) množstva masla, na ktoré sa zmluva vzťahuje;
- b) výšky pomoci;
- c) dátumov týkajúcich sa vykonávania zmluvy bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 3 štvrtý pododsek nariadenia (ES) č. 1255/1999;
- d) identity chladiarenských skladov.

2. Kontrolné opatrenia, a to najmä tie, ktoré sa uvádzajú v článku 40 tohto nariadenia, a informácie uvedené v odseku 3 tohto článku sú predmetom špecifikácií, ktoré vypracúva príslušný orgán členského štátu, na území ktorého sa maslo skladuje. Tieto špecifikácie sa uvádzajú v zmluve o skladovaní.

3. V špecifikáciách sa stanovuje, že na obale masla musia byť uvedené minimálne tieto údaje, ktoré môžu mať v prípade potreby podobu kódu:

- a) číslo, ktorým sa identifikuje závod a členský štát výroby;
- b) dátum výroby;
- c) dátum uskladnenia;
- d) číslo výrobnej šarže;
- e) slovo „solené“ v prípade masla uvedeného v článku 6 ods. 3 prvom pododseku druhej zarážke nariadenia (ES) č. 1255/1999;
- f) čistá hmotnosť.

Členské štáty môžu zrušiť povinnosť uvádzať dátum uskladnenia na obale za predpokladu, že sa vedúci skladu zaviazal viesť záznamy, ktoré budú obsahovať údaje uvedené v prvom pododseku, a to k dátumu uskladnenia.

Článok 36

1. Uskladnenie sa môže realizovať iba medzi 1. marcom a 15. augustom daného roku. Odvoz zo skladu sa môže realizovať iba od 16. augusta roku skladovania. Zmluvné skladovanie sa končí v deň predchádzajúci dňu odvozu zo skladu alebo najneskôr posledný februárový deň po uskladnení.

2. Odvoz zo skladu môže prebiehať v celých skladovaných dávkach alebo v prípade povolenia zo strany príslušného orgánu aj v menších množstvách. Avšak za okolností uvedených v článku 40 ods. 2 písm. a) sa smie zo skladu odviezť iba zapečatené množstvo.

Článok 37

1. Žiadosti o uzavretie zmluvy s príslušným orgánom sa môžu vzťahovať iba na dávky masla, ktoré boli v plnom rozsahu prevzaté do skladu.

Príslušný orgán musí prijať žiadosti do 30 dní odo dňa uskladnenia v chladiarenskom sklade. Príslušný orgán zaeviduje svoj dátum prijatia.

Ak príslušný orgán prijme žiadosť do 10 pracovných dní po uplynutí lehoty, zmluva o skladovaní sa ešte môže uzavrieť, pomoc sa však zníži o 30 %.

2. Zmluvy o skladovaní sa uzatvárajú do 30 dní odo dňa zaevidovania žiadosti, pričom sa v prípade potreby musí následne potvrdiť oprávnenosť masla tak, ako sa uvádza v článku 40 ods. 1 druhom pododseku. V prípade, že sa oprávnenosť masla nepotvrdí, príslušná zmluva sa považuje za neplatnú a zrušenú.

Článok 38

1. Ak sa maslo skladuje v inom členskom štáte ako v členskom štáte výroby, pri uzavretí zmluvy o skladovaní uvedenej v článku 34 sa musí predložiť osvedčenie.

Osvedčenie obsahuje informácie uvedené v článku 35 ods. 3 písm. a), b) a d) a potvrdenie o tom, že maslo bolo vyrobené v schválenom podniku, ktorý podlieha kontrolám, na základe ktorých sa overuje, či je maslo vyrobené zo smotany alebo mlieka v zmysle článku 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1255/1999.

Osvedčenie poskytuje príslušný orgán členského štátu výroby do 50 dní odo dňa uskladnenia masla.

V prípade uvedenom v prvom pododseku tohto článku sa zmluvy o skladovaní uzatvárajú do 60 dní odo dňa zaevidovania žiadosti, pričom sa v prípade potreby musí následne potvrdiť oprávnenosť masla tak, ako sa uvádza v článku 40 ods. 1 druhom pododseku. V prípade, že sa oprávnenosť masla nepotvrdí, príslušná zmluva sa považuje za neplatnú a zrušenú.

2. Ak členský štát výroby vykonal kontroly charakteru a zloženia masla uvedené v článku 40 ods. 1 tohto nariadenia, v osvedčení sa uvádzajú aj výsledky týchto kontrol a potvrdenie o tom, že príslušným výrobkom je maslo v zmysle článku 6 ods. 3 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 1255/1999. V takomto prípade obal musí byť zapečatený pomocou očíslovanej etikety vydananej príslušným orgánom členského štátu výroby. Osvedčenie obsahuje číslo etikety.

ODDIEL 2

Kontroly

Článok 39

1. Členský štát zabezpečuje splnenie všetkých podmienok oprávňujúcich na vyplatenie pomoci.

2. Dodávateľ alebo na žiadosť členského štátu osoba zodpovedná za prevádzkovanie skladu, resp. osoba, ktorá získala jeho súhlas, sprístupní príslušnému orgánu akúkoľvek dokumentáciu, na základe ktorej je možné overiť tieto údaje týkajúce sa masla uskladneného v súkromnom sklade:

a) číslo schválenia, ktorým sa identifikuje závod a členský štát výroby;

b) dátum výroby;

c) dátum uskladnenia;

d) číslo skladovanej dávky;

e) prítomnosť v sklade a adresa chladiarenského skladu;

f) dátum vyskladnenia.

3. Zmluvná strana alebo v prípade potreby osoba zodpovedná za prevádzkovanie skladu vedie záznamy o zásobách disponibilných v sklade na každú zmluvu, pričom tieto záznamy obsahujú:

a) číslo skladovanej dávky masla umiestneného v súkromnom sklade;

b) dátumy uskladnenia a vyskladnenia;

c) množstvo masla uvedené na každú skladovanú dávku;

d) umiestnenie masla v chladiarenskom sklade.

4. Skladované maslo musí byť ľahko prístupné a identifikovateľné podľa dávok a zmlúv.

Článok 40

1. Príslušný orgán vykonáva kontroly v deň alebo po dni uskladnenia masla v chladiarenskom sklade a do 28 dní odo dňa zaevidovania žiadosti o uzavretie zmluvy uvedenej v článku 37 ods. 1.

S cieľom zabezpečiť, aby bolo skladované maslo oprávnené na pomoc, sa vykonajú kontroly na reprezentatívnej vzorke najmenej 5 % množstiev umiestnených v sklade tak, aby sa zaistilo, že pokiaľ ide okrem iného o hmotnosť, označenie, charakter a zloženie masla, všetky skladované dávky sú v súlade s údajmi uvedenými v žiadosti o uzavretie zmluvy.

2. Príslušný orgán:

a) zapečatuje maslo podľa zmluvy, skladovanej dávky alebo menšieho množstva v čase kontroly uvedenej v odseku 1 alebo

b) vykonáva neohlásenú kontrolu výberom vzorky, aby sa presvedčil, či sa maslo nachádza v chladiarenskom sklade. Príslušná vzorka je reprezentatívna a zodpovedá aspoň 10 % celkového množstva podľa zmluvy na účely opatrenia na podporu súkromného skladovania.

3. Na konci doby zmluvného skladovania príslušný orgán overuje prostredníctvom vzoriek hmotnosť a označenie masla. Avšak v prípade, že maslo je po uplynutí maximálnej doby zmluvného skladovania stále na sklade, kontrola sa môže vykonať pri vyskladňovaní masla zo skladu.

Na účely kontroly uvedenej v prvom pododseku zmluvná strana informuje príslušný orgán a určí príslušné skladované dávky, a to aspoň päť pracovných dní pred:

a) uplynutím maximálnej doby zmluvného skladovania alebo

b) začatím vyskladňovania v prípade, že sa maslo vyskladňuje pred uplynutím maximálnej doby zmluvného skladovania.

Členský štát môže súhlasiť s lehotou kratšou ako 5 pracovných dní.

4. O kontrolách vykonaných podľa odsekov 1, 2 a 3 sa vypracuje správa, v ktorej sa uvádza:

a) dátum kontroly;

b) trvanie kontroly;

c) vykonané činnosti.

Túto správu podpisuje zodpovedný kontrolór a spolupodpisuje zmluvná strana alebo v prípade potreby osoba zodpovedná za prevádzkovanie chladiarenského skladu, pričom správa musí byť súčasťou platobnej dokumentácie.

5. V prípade nezrovnalostí týkajúcich sa aspoň 5 % množstiev skontrolovaného masla sa kontrola rozšíri na väčšiu vzorku, ktorú určí príslušný orgán.

Členské štáty oznámia takéto prípady Komisii do štyroch týždňov.

ODDIEL 3

Pomoc na skladovanie

Článok 41

1. Pomoc na súkromné skladovanie uvedená v článku 6 ods. 3 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1255/1999 môže byť poskytnutá iba v takých prípadoch, ak doba zmluvného skladovania trvá od 90 do 210 dní.

Ak zmluvná strana nedodrží lehotu uvedenú v článku 40 ods. 3, pomoc sa znižuje o 15 % a vypláca sa iba za to obdobie, na ktoré zmluvná strana predloží príslušnému orgánu uspokojivý dôkaz o tom, že maslo sa aj naďalej nachádza v zmluvnom sklade.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 43 tohto nariadenia, Komisia každý rok stanovuje v súlade s postupom uvedeným v článku 42 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1255/1999 výšku pomoci uvedenú v článku 6 ods. 3 druhom pododseku uvedeného nariadenia pre zmluvy o súkromnom skladovaní, ktorých platnosť začína v príslušnom roku.

3. Pomoc sa vypláca na základe žiadosti dodávateľa na konci doby zmluvného skladovania do 120 dní od prijatia žiadosti za predpokladu, že boli vykonané kontroly uvedené v článku 40 ods. 3 a že boli splnené podmienky vzniku nároku na pomoc.

Ak však prebieha správne konanie na zistenie nároku na pomoc, platba sa neuskutoční až dovtedy, kým sa nárok neuzná.

4. Po uplynutí 60 dní zmluvného skladovania sa na žiadosť zmluvnej strany vypláti jedna záloha pomoci za predpokladu, že zmluvná strana zložila zábezpeku rovnajúcu sa výške zálohy plus 10 %. Výška tejto zálohy sa vypočíta na základe doby skladovania trvajúcej 90 dní. Zábezpeka sa uvoľní ihneď, ako sa vypláti zostatok pomoci uvedenej v odseku 3.

Článok 42

Ak sa pri kontrolách počas skladovania alebo pri vyskladnení odhalia chybné množstvá masla, na tieto množstvá nie je možné vyplatiť žiadnu pomoc. Zostatok skladovanej dávky, ktorá je ešte stále oprávnená na pomoc, nesmie byť menší ako jedna tona. Toto isté pravidlo platí aj v prípade, ak sa časť dávky vyskladní z uvedeného dôvodu pred 16. augustom roku skladovania alebo pred uplynutím minimálnej doby skladovania.

Článok 43

Ak si to vyžaduje trhová situácia, Komisia môže počas roka zmeniť výšku pomoci, doby uskladnenia a vyskladnenia a maximálne trvanie doby skladovania vzhľadom na zmluvy, ktoré sa ešte len uzavrú.

KAPITOLA IV

ZRUŠUJÚCE, PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 44

Nariadenie (ES) č. 2771/1999 sa týmto zrušuje. Naďalej sa však uplatňuje na zmluvy o súkromnom skladovaní uzavreté pred 1. januárom 2008.

Odkazy na nariadenie (ES) č. 2771/1999 sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 45

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. februára 2008

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

Požiadavky na zloženie, kvalitatívne vlastnosti a analytické metódy

Maslo je tuhá emulzia, prevažne typu voda v oleji, s týmito charakteristikami zloženia a kvality:

Parametre	Charakteristiky obsahu a kvality
tuk	minimálne 82 %
voda	maximálne 16 %
beztuková sušina	maximálne 2 %
voľné mastné kyseliny	maximálne 1,2 mmol/100 g tuku
hodnota peroxidu	maximálne 0,3 milimolov kyslíka/1 000 g tuku
koliformné organizmy	nezistiteľné v 1 g
nemliečne tuky	nezistiteľné analýzou triglyceridov
stopové prvky ⁽¹⁾	
— steroly	nezistiteľné, β -sitosterol $\leq$ 40 mg/kg
— vanilín	nezistiteľný
— etylester kyseliny karoténovej	$\leq$ 6 mg/kg
— triglyceridy kyseliny enantovej	nezistiteľné
ostatné stopové prvky ⁽¹⁾ ⁽²⁾	nezistiteľné
zmyslové charakteristiky	najmenej štyri z piatich bodov za vzhľad, chuť a konzistenciu
disperzia vo vode	najmenej štyri body

Uplatňovať sa budú referenčné metódy uvedené v nariadení (ES) č. 213/2001 (Ú. v. ES L 37, 7.2.2001, s. 1).

⁽¹⁾ Stopové prvky schválené podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 (Ú. v. EÚ L 308, 25.11.2005, s. 1). Kontroly stopových prvkov sa nevykonávajú počas pozastavenia výziev na predloženie ponuky uvedeného v nariadení (ES) č. 1039/2007 (Ú. v. EÚ L 238, 11.9.2007, s. 28).

⁽²⁾ Metódy schválené príslušným orgánom.

PRÍLOHA II

Výber vzorky na účely chemickej a mikrobiologickej analýzy a zmyslového hodnotenia

1. Chemická a mikrobiologická analýza

Množstvo masla (kg)	Minimálny počet vzoriek (> 100 g)
≤ 1 000	2
> 1 000 ≤ 5 000	3
> 5 000 ≤ 10 000	3
> 10 000 ≤ 15 000	5
> 15 000 ≤ 20 000	6
> 20 000 ≤ 25 000	7
> 25 000	7 + 1 na 25 000 kg alebo ich časť

Výber vzorky na mikrobiologickú analýzu sa musí vykonať asepticky.

Po dôkladnom premiešaní je možné na účely analýzy skombinovať do jednej vzorky až päť vzoriek po 100 gramoch.

Vzorky sa musia odobrať náhodne z rôznych častí ponúkaného množstva pred alebo v čase uskladnenia v chladiarenskom sklade určenom príslušným orgánom.

Príprava kompozitnej vzorky masla (chemická analýza):

- s použitím čistej, suchej skúšobnej sondy na maslo alebo podobného vhodného nástroja sa odoberie z jadra masla najmenej 30 g a uloží do nádoby na vzorku. Kompozitná vzorka sa potom musí zapečatiť a postúpiť do laboratória na analýzu;
- v laboratóriu sa kompozitná vzorka musí zahriať v pôvodnej neotvorenej nádobe na 30 °C a treba s ňou často triasť, až kým nevznikne homogénna kvapalinová emulzia neobsahujúca nezmäknuté kusy. Nádoba by mala byť naplnená do polovice alebo až do dvoch tretín.

Dve vzorky ročne od každého výrobcu ponúkajúceho maslo na intervenciu sa musia analyzovať na nemliečny tuk a jedna vzorka na stopové prvky.

2. Zmyslové hodnotenie

Množstvo masla (kg)	Minimálny počet vzoriek
1 000 ≤ 5 000	2
> 5 000 ≤ 25 000	3
> 25 000	3 + 1 na 25 000 kg alebo ich časť

Vzorky sa musia odobrať náhodne z rôznych častí ponúkaného množstva medzi 30. a 45. dňom po prevzatí masla a musia sa roztriediť.

Každá vzorka sa musí vyhodnocovať individuálne v súlade s prílohou VII k nariadeniu (ES) č. 213/2001. Opakovaný výber vzorky a opakované vyhodnocovanie nie je dovolené.

3. Pokyny, ktorými sa treba riadiť v prípade, že vzorky vykazujú nedostatky:**a) chemická a mikrobiologická analýza:**

- ak sa analyzujú individuálne vzorky, dovolená je jedna vzorka z 5 až 10 vzoriek vykazujúca jeden nedostatok alebo dve vzorky z 11 až 15 vzoriek, pričom každá vykazuje jeden nedostatok. Ak vzorka vykazuje nedostatok, musia sa odobrať dve nové vzorky z každej strany vzorky vykazujúcej nedostatok a musia sa skontrolovať na príslušný parameter. Ak žiadna vzorka nevyhovuje špecifikácii, množstvo masla sa medzi pôvodnými dvoma vzorkami na každej strane vzorky vykazujúcej nedostatok musí vylúčiť z ponúkaného množstva.

Množstvo, ktoré sa má vylúčiť, ak vzorka vykazuje nedostatok:



- ak sa analyzujú kompozitné vzorky a ak sa zistí, že vykazujú nedostatky, pokiaľ ide o niektorý parameter, množstvo reprezentované príslušnou kompozitnou vzorkou sa musí z ponúkaného množstva vylúčiť. Množstvo reprezentované jednou kompozitnou vzorkou sa môže stanoviť rozdelením ponúkaného množstva ešte pred tým, ako sa z každej jeho časti odoberú náhodné vzorky;

b) zmyslové hodnotenie:

ak vzorka nespĺňa parametre pri zmyslovom hodnotení, množstvo masla medzi dvoma susednými vzorkami na každej strane vzorky nespĺňajúcej parametre sa musí z ponúkaného množstva vylúčiť;

- c) ak vzorky vykazujú zmyslový nedostatok a chemický alebo mikrobiologický nedostatok, musí sa vylúčiť celé množstvo.

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 2771/1999	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1 a 2	článok 1 ods. 1 a 2
článok 2	—
článok 3	článok 2
článok 4	článok 3
článok 5 ods. 1 až 4	článok 4 ods. 1 až 4
článok 5 ods. 5	—
článok 6	článok 5
článok 7	—
článok 8	—
článok 9	článok 6
článok 10	článok 7
článok 11	článok 8
článok 12	článok 9
článok 13	článok 10
článok 14	článok 11
článok 15 ods. 1	článok 12 ods. 1
článok 15 ods. 2	článok 12 ods. 2 prvý a druhý pododsek
článok 15 písm. a)	článok 12 ods. 2 tretí pododsek
článok 16	článok 13
článok 17	článok 14
článok 17 písm. a)	článok 15
článok 17 písm. b)	článok 16
článok 17 písm. c)	článok 17
článok 17 písm. d)	článok 18
článok 18	článok 19
článok 19	článok 20
článok 20	článok 21
článok 21	článok 22
článok 22	článok 23
článok 23	článok 24
článok 24	článok 25
článok 24 písm. a)	článok 26
článok 24 písm. b)	článok 27
článok 24 písm. c) ods. 1	—
článok 24 písm. c) ods. 2	článok 28 ods. 1
článok 24 písm. c) ods. 3	článok 28 ods. 2
článok 24 písm. c) ods. 4	článok 28 ods. 3
článok 24 písm. c) ods. 5	článok 28 ods. 4
článok 24 písm. d)	článok 29

Nariadenie (ES) č. 2771/1999	Toto nariadenie
článok 24 písm. e) ods. 1 a 2	článok 30 ods. 1 a 2
článok 24 písm. f)	článok 31
článok 24 písm. g)	—
článok 25	článok 32
článok 26	článok 34
článok 27 ods. 1	článok 33
článok 27 ods. 2	—
článok 28	článok 35
článok 29	článok 36
článok 30	článok 37
článok 31	článok 38
článok 32	článok 39
článok 33	článok 40
článok 34	článok 41
článok 35 ods. 1 prvý pododsek	—
článok 35 ods. 1 druhý pododsek	článok 42
článok 35 ods. 2	—
článok 36	—
článok 37	—
článok 38	článok 43
príloha I	príloha I
príloha IV	príloha II
príloha V	—